SEPA

Espace unique de paiement en euros



Informations générales

Le 1er février 2014, les anciennes procédures nationales pour les virements et les prélèvements ont été remplacées en Allemagne par de nouvelles méthodes uniformisées sur un territoire européen plus vaste.

Depuis le 1er février 2014, les banques et les caisses d'épargne n'acceptent que les remises de prélèvements au nouveau format SEPA.

Cela a changé dans le trafic européen des paiements :

IBAN et BIC remplacent le numéro de compte et le code bancaire

Les numéros de compte et les codes bancaires allemands ont été remplacés par le numéro de compte international (IBAN - International Banking Number). Bank Account Number) et le code bancaire (BIC - Business Identifier Code) ont été remplacés.

L'IBAN est un code qui comporte 22 chiffres en Allemagne. Il est structuré comme suit :



Le BIC a été progressivement supprimé

Le BIC à huit ou onze chiffres n'est désormais plus nécessaire en règle générale. Progressivement, il a pu être supprimé dans le trafic des paiements national et européen :

- à partir du 1er février 2014 dans le trafic national des paiements
- à partir du 1er février 2016 également dans le trafic européen des paiements

Cette procédure est appelée IBAN-only.

Vous trouverez également des informations détaillées sur ce thème sur http://de.wikipedia.org/wiki/Einheitlicher Euro-Zahlungsverkehrsraum.

Nous aimerions maintenant vous donner une liste de contrôle sur la manière de créer les prélèvements dans le SEPA avec PC CADDIE.

Demander un numéro d'identification des créanciers

Le "numéro d'identification du créancier" est demandé une seule fois. Vous trouverez un bouton correspondant dans notre dialogue SEPA. (*Chiffres d'affaires / Clôture annuelle / Conversion SEPA*)

```
Um beim SEPA-Lastschriftverfahren mitmachen zu können brauchen Sie eine
Gläubiger-ID der Bundesbank, die Sie hier beziehen können:
www.glaeubiger-id.bundesbank.de
In PC CADDIE tragen Sie Ihre Gläubiger-ID in den Club-Daten ein (Bereichsabhängig)
Club-Adresse und weitere Daten / Bankverbindung
```

Dans PC CADDIE, inscrivez-les dans le champ prévu à cet effet avec vos coordonnées bancaires. (Paramétrage / Paramétrage du programme / Adresse du club, Coordonnées bancaires)

Weitere Daten / Bankverbindung						
Kurzname für Listen e	etc.:	GC Sonnenschein	S Weiter			
Name auf Ausweis	1. Zeile: 2. Zeile: PLZ+Ort:	GC Sonnenschein 12345 Bilderstadt				
Gründungs-Datum: Mitgliederaufnahme Gemeinnützigkeit: Bankverbindung nur Kto-Inh.: Bank: BLZ: Kto-Nr.: BIC: IBAN: Gläubiger-ID:	01.01.81 ✓ Mitgliede Gemeinn für Deutschla GC Sonner Testbank 378 654 32 1234567 DEUTDED DE6539070 DE98ZZZ0	er werden aufgenommen nützigkeit anerkannt ischein B390 07724000012	Abbruch			

Vous pouvez également enregistrer ici vos propres numéros BIC et IBAN. Celui-ci remplace automatiquement l'ancien code bancaire et le numéro de compte dans les modèles de vos factures, s'il n'est pas enregistré comme texte libre dans le document.

Dans les **différents domaines de comptes** il est également possible de **différents numéros d'identification des créanciers** et BIC/IBAN peuvent être enregistrés !

Conclure une convention d'encaissement SEPA avec votre banque

Pour participer au prélèvement SEPA de base, vous devez conclure une convention correspondante avec votre banque. Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre conseiller bancaire.

Conversion des coordonnées bancaires des clients

Conversion des anciennes coordonnées bancaires des clients du numéro de compte et du code bancaire en BIC et IBAN

Pour convertir les anciennes coordonnées bancaires existantes dans PC CADDIE, vous disposez d'un assistant dans PC CADDIE qui vous facilite le travail. Vous le trouverez sous le deuxième onglet de la boîte de dialogue SEPA (Chiffres d'affaires / Clôture annuelle / Conversion SEPA).

SEI	PA - Single Euro Paym	ents Area					x	
	Herzlich Willkomm	en	IBAN Um	vandlung		SEPA-Mandate	1	
	PC CADDIE kann die in PC CADDIE erfassten Bankverbindungsdaten weitgehend automatisch umwandeln. Dazu müssen zunächst die aktuellen Umwandlungs-Datenbanken vom Server geladen werden:							
	C Konvertier	ungsdatenba	anken laden (Bl	Z/BIC-Verzeic	hnisse,	IBAN-Regeln) 🚺		
	Anschliessend können d in neue Bankverbindung	lie erfassten Ien besteher	Bankverbindun nd aus IBAN un	gen bestehend BIC umgewa	l aus Bl ndelt w	.Z und Konto erden:		
	Kunden-Filter:	Alle Persor	nen			💌 🛛 Definieren		
	auto	matische <u>U</u> n	nwandlung der f	Bankverbindun	igsdatei	n starten 🛛 🙎		
	Bei nicht richtig erfasster nicht immer möglich. Des bei denen Sie die neuen	n oder veralti shalb erhalte SEPA-Date	eten Daten ist d n Sie im Anschl n (BIC und IBA)	ie automatisch uss eine Liste o I) erfragen müs	e Umw der Pers ssen.	andlung sonen		
	Ergebnis der letzten Umv	vandlung:		::		😓 Drucken 🖪]	
-								

- 1. Tout d'abord, veuillez charger les données de conversion nécessaires.
- 2. Maintenant, les données de coordonnées bancaires peuvent être converties.

Veuillez noter que les données qui ne sont pas saisies correctement ou qui sont obsolètes ne peuvent pas être converties automatiquement. Vous recevez ici un protocole d'erreur avec les enregistrements de données correspondants. Ceux-ci doivent alors être soit demandés directement

au client, soit recherchés sur Internet à l'aide de calculateurs IBAN (par exemple sur le site de la banque du client concerné), puis saisis manuellement dans PC CADDIE.

Veuillez noter en outre que nous ne pouvons pas garantir l'exactitude des données converties. Pour déterminer le BIC et l'IBAN, nous utilisons les informations librement disponibles à cet effet. Certains établissements de crédit ne communiquent pas ces informations ou ne les communiquent pas entièrement, de sorte que des IBAN erronés peuvent en principe être calculés lors de la détermination automatisée. Cette possibilité d'erreur théorique est une caractéristique de la routine de conversion et ne constitue expressément pas un défaut.

Il est donc très important que vous communiquiez à tous vos clients les IBAN et BIC déterminés et que vous leur demandiez de les vérifier. Habituellement, cela se fait en communiquant la conversion des autorisations de prélèvement existantes en mandats SEPA.

Référence du mandat

La référence de mandat est une caractéristique d'un mandat attribuée individuellement par le créancier. Elle sert, en combinaison avec le numéro d'identification du créancier (sans l'identification du domaine d'activité contenue dans ce numéro), à identifier de manière univoque le mandat sur lequel repose le prélèvement. PC CADDIE génère pour vous la référence du mandat de vos clients.

Dans un premier temps, il faut la créer une fois pour toutes pour tous les clients existants disposant d'un mandat de prélèvement. PC CADDIE s'en charge pour vous dans l'assistant SEPA.

EPA - Single Euro Pa	rments Area	×
Herzlich Willko	nmen 📔 IBAN Umwandlur	ng SEPA-Mandate
Kunden-Filter:	Alle Personen	Definieren
	Mandats-Referenzen er	
Hinweis: Standardr Mandats-I	ässig erhalten alle Personen mit einer teferenz - ein spezieller Filter ist normal	Einzugsermächtigung eine Ierweise nicht nötig.
Letzte Mandat-Erzeu	gung:	
	28.10.13 13:21:20 29	
Die Voraussetzu	gen für die Umwandlung der Einzugse	ermächtigungen sind erfüllt
Liegen die Einzug Umwandlung in e bzw. Mitglieder in	sermächtigungen schriftlich vor, ist in o n SEPA-Basis-Lastschriftmandat mögli Textform unterrichtet werden:	der Regel eine ich, indem die Kunden
Umwandlungstex	SEPA-Mandat aus Lastschrift	▼ Bearbeiten
Mandatso	atum für alle angeschriebenen Persone	en auf den heutigen Tag setzen
Drucken neuer S Sind die Vorauss drucken und den	EPA-Lastschriftmandate tzungen nicht erfüllt, können Sie neue Kunden zur Unterschrift vorlegen.	e Lastschriftmandate
Mandatstext:	SEPA-Lastschriftmandat	▼ Bearbeiten
	Rundschreiben druck	en 🔶 F8)
Hinweis: Standardr derzeit ge ist normale	ässig erhalten alle Personen mit einer vählten Konten-Bereich ein Anschreib rweise nicht nötig.	Einzugsermächtigung im en - ein spezieller Filter

La référence du mandat se compose dans PC CADDIE de *numéro de club.numéro de membre.date* se compose de

S'il est nécessaire de créer une nouvelle référence de mandat en raison d'un retour de courrier, vous pouvez la saisir sous l'onglet "Référence de mandat". **Banque** dans les données de base des personnes.

Si les coordonnées bancaires d'un membre changent, il est également nécessaire de créer une nouvelle référence de mandat. Vous pouvez le faire dans l'onglet **Banque** dans les données de base des personnes.

SEPA Mandat	Bankverbindung spezielle Bankverbindung	
Mandat ID:	9059.100019.131024	
Unterschriftsdatum:		
Letzte Nutzung:	· ·	

Information aux clients SEPA

Les prélèvements SEPA, contrairement aux anciens prélèvements par autorisation de prélèvement, ont une échéance fixe qui doit être communiquée au débiteur au moins 14 jours à l'avance. Cela peut se faire une seule fois en indiquant le montant et la périodicité ou avec la facture de cotisation.

Pour le SEPA, veuillez tenir compte des délais minimaux de remise suivants :

Premier prélèvement - 5 jours avant l'échéance Prélèvement suivant - 2 jours avant l'échéance

Transformation de l'autorisation de prélèvement en mandat de prélèvement SEPA

Information des membres/clients sur la conversion de l'autorisation de prélèvement existante en mandat SEPA

Chaque membre doit être informé par écrit des conditions générales modifiées du prélèvement de la cotisation. Les points suivants doivent être communiqués dans cette lettre :

- Le premier prélèvement SEPA de base aura lieu le jj.mm.aa.
- Numéro d'identification du créancier
- Référence du mandat
- Communication des échéances régulières des prélèvements SEPA de base
- Communication des échéances des prélèvements SEPA de base supplémentaires

Nous avons préparé pour vous dans PC CADDIE une lettre avec les lignes de commande correspondantes. Vous pouvez bien sûr adapter cette lettre personnellement selon vos souhaits.

En outre, vous avez la possibilité d'envoyer cette lettre d'information par e-mail à vos clients. (description à venir)

Mandat de prélèvement SEPA

Obtention d'un mandat SEPA pour les **nouveaux membres**

Acceptez le membre comme d'habitude avec des données bancaires et sélectionnez ensuite dans les données personnelles dans l'onglet **Banque** le bouton **DÉTAILS SEPA**

erson: Sonntag, Stefanie	X
Name Suchkürzel sost Nr. 049.9001.106932 Nr. wählen Titel Briefanrede Somma Vorname Stefanie Somma Nachname Sonntag Somma Yettspiel Kasse Imetable Intranet Merkmale Adresse 2. Adresse Bank Infgs Memo Kontoinhaber Bank BLZ / BIC SEPA / Details Kto-Nr. / IBAN Einzug: ✓ Club GmbH KG Spinde Proshop Restaurant Zahlweise ✓ Kreditkarte ✓	Image: Second state Image: Second st
Spinde Proshop Restaurant Zahlweise Image: Constraint of the second se	Sperren
Kartennummer Gültig bis / Verification Code Gültig bis / Verification Code ankverbindung SEPA Mandat Bankverbindung	
Mandat ID: 9001.106932.131104 (2) Unterschriftsdatum: Letzte Nutzung:	
neues Mandat erstellen 1 Mandat ausdrucken 3 F8	

Dès que vous cliquez sur **1** le point se remplit **2** et vous pouvez cliquer sur le point **3** imprimer le document. L'impression se fait avec la mise en page définie sous "Chiffres d'affaires/Clôture annuelle/Conversion SEPA" dans l'onglet "MANDATS SEPA" :

Mandat Sepa nouveau membre

SE	PA - Single Euro Payments Area
	Herzlich Willkommen IBAN Umwandlung SEPA-Mandate
	Kunden-Filter: Alle Personen Definieren
	Mandats-Referenzen erzeugen
	Hinweis: Standardmässig erhalten alle Personen mit einer Einzugsermächtigung eine Mandats-Referenz - ein spezieller Filter ist normalerweise nicht nötig.
	Letzte Mandat-Erzeugung:
	31.10.13 13:17:54 45
	Die Voraussetzungen f ür die Umwandlung der Einzugserm ächtigungen sind erf üllt
	Liegen die Einzugsermächtigungen schriftlich vor, ist in der Regel eine Umwandlung in ein SEPA-Basis-Lastschriftmandat möglich, indem die Kunden bzw. Mitglieder in Textform unterrichtet werden:
	Umwandlungstext: SEPA-Mandat aus Lastschrift 💌 Bearbeiten
	Mandatsdatum für alle angeschriebenen Personen auf den heutigen Tag setzen
~	
I	Drucken neuer SEPA-Lastschriftmandate
I	Sind die Voraussetzungen nicht erfullt, konnen Sie neue Lastschriftmandate drucken und den Kunden zur Unterschrift vorlegen.
	Mandatstext: SEPA-Lastschriftmandat 🖉 Bearbeiten
Ľ	
	Rundschreiben drucken 🔂 🔞
	Hinweis: Standardmässig erhalten alle Personen mit einer Einzugsermächtigung im derzeit gewählten Konten-Bereich ein Anschreiben - ein spezieller Filter ist normalerweise nicht nötig.

Veuillez tenir compte de l'obligation de conservation des mandats SEPA. A cet égard, il est certainement plus facile de gérer vos documents dans notre CRM\DMS (Customer Relationship Management\ Document Management System).

La conversion SEPA dans la pratique

un ou plusieurs domaines de comptes avec prélèvement automatique

Lors de la conversion automatique des données de coordonnées bancaires (BIC et IBAN), TOUTES LES DONNÉES BANCAIRES sont converties dans tous les comptes. toutes les plages de comptes (y compris les coordonnées bancaires spéciales) sont converties simultanément, quelle que soit la plage de comptes dans laquelle vous commencez.

Le numéro d'identification du créancier et les propres BIC et IBAN doivent impérativement être saisis pour chaque domaine de comptes avec autorisation de prélèvement. doivent être saisis. Accédez

comme d'habitude au domaine comptable souhaité, par exemple GMBH, et saisissez les données sous **Paramètres-Paramètres du programme-Adresse du club/Coordonnées bancaires** ou démarrez sous **Chiffres d'affaires-Clôture annuelle-Sepa-Conversion** l'assistant et accédez ici à "Bienvenue". dans **Adresse du club / coordonnées bancaires**

De même, les circulaires sont imprimées séparément pour CHAQUE domaine de comptes avec autorisation de prélèvement. L'expéditeur est inséré dans le layout proposé par PC CADDIE à partir de "Adresse du club/Relation bancaire" de la plage de comptes sélectionnée. Si le filtre "TOUTES LES PERSONNES" est paramétré, TOUTES les personnes pour lesquelles ce qui suit s'applique seront imprimées :

 Cocher la case correspondante à l'autorisation de prélèvement, qui est activée dans le domaine de comptes sélectionné sous *Transactions-Interface de paiement* est sélectionnée pour le prélèvement au moment de l'impression, par ex. "K" pour KG ou "C" pour CLUB.

Exemple pour CLUB :

Layout				
Format: Laufwerk Ziel:	SEPA C:\ GC Sonnenschein Bank: BLZ:	* =	<u>E</u> ditieren	Prüfen
, Personengr	uppe			
Alle Perso	nen	-	Defi <u>n</u> ieren	Buchungsfilter
Reihenfolge	e		□ <u>V</u> on-Bis	
Alphabet (Namen)	-	Bearbeiten	💘 Ver <u>m</u> erken
🔽 Fälligke	eits-Bereich von .	. bi	s 04.11.13	
Nur Saldo	von	5,00 / bi	\$ 999999,99	/
Nur offene	Posten berücksichtiger			
Nur MIT E	inzugsermächtigung C 🖊		Definieren	
, 🔽 Familier	n zusammenfassen	ietrennte Re	chnung zu: 💌	Ende

filtre spécial pour les personnes pour l'impression des circulaires

Lors de la conversion du BIC et de l'IBAN, il est judicieux d'utiliser le filtre TOUTES LES PERSONNES afin de convertir en toute sécurité toutes les données bancaires.

Pour l'impression des circulaires, il peut éventuellement aussi être judicieux de n'écrire qu'à "TOUS LES MEMBRES qui sont encore membres au 1.1.2014". Réfléchissez bien si vous n'avez pas un seul cas avec domiciliation qui ne soit pas membre (exemple : 1 seul vestiaire loué avec domiciliation mais pas membre). Seulement si vous n'avez pas de cas particulier ou similaire, vous devriez utiliser ce filtre. N'oubliez pas non plus que les personnes qui quittent l'association et qui la rejoignent éventuellement n'ont pas reçu de lettre.

Exemple de filtre de personnes "Membres au 1.1.2014".

Personen-Filter: Mitglieder zun	n 1.1.2	014				X
Name Mitglieder zum 1.1.2014		•	Speid	chern Lö	schen	
Personen-Eilter Aufzähl	ung		+	<u>N</u> euer Filt	er F9	Negation
- Handicaps	von	Pro	bis			Eintritt/Austritt
🔲 Geburtsdatum	von		bis	31.12.3	2013	01.01.2014
🔲 Eintrittsdatum	von		bis	31.12.3	2013	
🔽 Heimatclub	nur	М	Mitglie	eder		Sonderfilterung:
🗖 Geschlecht	nur					<u> </u>
Altersklasse	nur					Beitrag
Mitgliedschaft	nur					Umsatz
🔲 Beitragsstatus	nur					Logisch
🔲 Unbenutzt	nur					
🗆 Zusatz-Info 📃	nur					
Austritts-Datum	nur					
Clubnummer/-kennun	nur					
Irgendwo/Alles	nur					X Abbruch

Définir la date du mandat

SE	PA - Single Euro Payments Area	3
	Herzlich Willkommen IBAN Umwandlung SEPA-Mandate	1
	Kunden-Filter: Alle Personen	
	Mandats-Referenzen erzeugen	
	Hinweis: Standardmässig erhalten alle Personen mit einer Einzugsermächtigung eine Mandats-Referenz - ein spezieller Filter ist normalerweise nicht nötig.	
	Letzte Mandat-Erzeugung:	
	06.11.13 16:50:14 47	
6	Die Voraussetzungen f ür die Umwandlung der Einzugserm ächtigungen sind erf üllt	
	Liegen die Einzugsermächtigungen schriftlich vor, ist in der Regel eine Umwandlung in ein SEPA-Basis-Lastschriftmandat möglich, indem die Kunden bzw. Mitglieder in Textform unterrichtet werden:	
	Umwandlungstext: SEPA-Mandat aus Lastschrift 💽 Bearbeiten	2
	Mandatsdatum für alle angeschriebenen Personen setzen	Π
	Drucken neuer SEPA-Lastschriftmandate	
	Sind die Voraussetzungen nicht erfüllt, können Sie neue Lastschriftmandate drucken und den Kunden zur Unterschrift vorlegen.	
	Mandatstext: SEPA-Lastschriftmandat	
	Familien zusammenrassen	
	derzeit gewählten Konten-Bereich ein Anschreiben - ein spezieller Filter	
	ist normalerweise nicht nötig.	

Si vous avez choisi le point 1 et que vous avez imprimé la circulaire au point 4 avec la mise en page du point 2, vous devriez impérativement indiquer également **Définir la date du mandat pour toutes les personnes contactées** (tous ceux du filtre de personnes défini ci-dessus !). Il vous sera alors demandé de choisir la date souhaitée :

Datum der Mandatsunterzeichnung
 Welches Datum soll als Mandatsunterzeichnung eingesetzt werden? Bei Umwandlung bisheriger Einzugsermächtigungen können Sie das Datum der Unterrichtung über die Umwandlung in ein SEPA- Mandat einsetzen. Datum der Unterzeichnung des Mandates: 11.11.13 Bereits eingetragene Unterzeichnungsdaten überschreiben Auch überschreiben, wenn das Mandat bereits genutzt wurde

Vous trouverez ensuite à nouveau cette date pour chaque personne dans l'onglet BANQUE sous DÉTAILS SEPA :

Bankverbindung	23
SEPA Mandat Bankverbindung spezielle Bankverbindung	
Mandat ID: 9001.100006.131106	X Abbruch
Unterschriftsdatum: 11.11.13	
Letzte Nutzung:	
neues Mandat erstellen	
Mandat ausdrucken F8	

Il est important que la date de signature soit remplie. C'est la condition pour que des fichiers de prélèvement SEPA puissent être créés. puissent être établis.

Pour les mandats de prélèvement imprimés individuellement, le champ Date de signature doit être rempli manuellement après l'octroi de la signature par votre client.